



MINISTERUL JUSTIȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA
AGENT GUVERNAMENTAL

*Decizia a fost tradusă și redactată de Direcția agent guvernamental.
Ea poate suferi modificări de formă.*

SECȚIA A DOUA

DECIZIE

Cererea nr. [13951/15](#)
Abdel Nabi Mohamed ABU AZIZ
versus Republicii Moldova

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a Doua), întrunită la 6 februarie 2018 într-un Comitet format din:

Paul Lemmens, *Președinte*,

Valeriu Grițco,

Stéphanie Mourou-Vikström, *judcători*,

și Hasan Bakırcı, *Grefier adjunct al secției*

Examinând cererea menționată mai sus, depusă la 12 martie 2015,

Examinând acordul de soluționare amiabilă dintre părți,

Deliberând, decide următoarele:

ÎN FAPT ȘI PROCEDURĂ

Reclamantul, dl Abdel Nabi Mohamed Abu Aziz, este un cetățean al Israelului, născut în 1971 și domiciliat în Chișinău. El a fost reprezentat în fața Curții de către d. P. Răileanu, avocat care își desfășoară activitatea în Chișinău.

Guvernul Republicii Moldova („Guvernul”) a fost reprezentat de către Agentul său, dl O. Rotari.

Reclamantul s-a plâns în fața Curții în temeiul Articolului 5 §§ 1 și 3 din Convenție referitor la durata excesivă a detenției sale și în temeiul Articolului 3 din Convenție referitor la condițiile precare de detenție în Penitenciarul nr. 13.

La data de 10 Ianuarie 2018 Curtea a primit un acord de reglementare amiabilă semnat de ambele părți în care reclamantul și-a retras toate pretențiile înaintate față

de Republica Moldova în schimbul recunoașterii de către Guvern a încălcării Articolului 5 §§ 1 și 3 și Articolului 3 al Convenției și a angajamentului de a-i achita suma de 6.000 euro cu titlu de prejudiciu material, moral, costuri și cheltuieli, sumă care va fi convertită în lei moldovenești conform ratei oficiale de schimb valabile la data transferului și va fi scutit de orice alte taxe care îi pot fi aplicate. Suma va fi achitată în decursul a 3 luni de la pronunțarea deciziei de către Curte. În cazul omisiunii efectuării plății, Guvernul își asumă răspunderea să achite o dobândă simplă de la expirarea acestui termen, la o rată egală cu rata minimă a dobânzii la creditele acordate de Banca Centrală Europeană pe parcursul perioadei de întârziere, plus trei procente. Plata va constitui soluționarea finală a cauzei.

ÎN DREPT

În aceste circumstanțe, Curtea ia act de acordul de reglementare amiabilă încheiat între cele două părți. Aceasta este mulțumită de faptul că acest acord este bazat pe respectarea drepturilor omului garantate de Convenție și Protocoalele sale și constată că nu există nici un motiv care să justifice examinarea cererii.

Prin urmare este necesară radierea cererii de pe rol.

Din aceste motive Curtea, în unanimitate,

Decide să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 39 din Convenție

Redactată în limba engleză și notificată în scris la 1 martie 2018.

Hasan Bakırcı
Grefier adjunct al secției

Paul Lemmens
Președinte